

## LOS DIAS DE ESPAÑA

# Después de la entrega de Abd-el-Krim

### El cabecilla no será trasladado a Tazza hasta el sábado.-Cómo se hizo la rendición y entrega de los prisioneros.-«El Debate» pide para Primo de Rivera el tercer entorchado



El famoso bandido rifeño, cuya cobardía culminó con su entrega a las autoridades francesas, para salvar la piel. A derecha e izquierda, los generales Petain y Primo de Rivera, que en septiembre del año último comenzaron a poner los puntos sobre las íes en el problema marroquí.

*El corazón de las madres españolas ha latido al unísono, libre del yugo que años y años, durante muchos, aherrrojara su rítmico vaivén. Cesó para ellas el tormento del hijo querido, pendiente siempre de la marcha a la ingrata tierra, donde tantos y tantos dejaron su sangre y su vida en holocausto en el ara santa de la Patria.*

*La constancia en el esfuerzo, el ideal de Primo de Rivera, tenaz, esforzado, metódico, calculado, llegó a plasmar en el suceso que hoy da alas al júbilo español, que ve cómo cuando los hechos políticos se estudian con reflexión y madurez, sin ceder a las dificultades que toda empresa, cuanto más grande, lleva consigo, se alcanza un triunfo completo, total.*

*La rendición y entrega de Abd-el-Krim señala el apogeo del genio político y militar del general que en 1923 se puso al frente de la España viril, avergonzada de las claudicaciones de políticos sin energía, juguetes de las cobardías que en esas mismas luchas internas basaban su poderío.*

*Hubiera el Marqués de Estella fracasado en todos sus propósitos, y el aniquilamiento del poder rifeño sería sabrado Jordán do purificar sus pecados. Este hecho y la vuelta a la normalidad y seguridad ciudadanas, colman muy grandemente las esperanzas que él pusiera en sus patrióticos querer, y justifican que su nombre pase a la Historia con aureola gloriosa.*

*Aún queda por hacer en el problema africano. ¿Será mucho poder esperar confiadamente en las dotes envidiables del general que sabrá aprovechar la cosecha alcanzada gracias a las virtudes heroicas del bravo Ejército español que luchó valiente, épica, sufriendamente hasta alcanzar el triunfo que hoy celebramos?*

*Tal debe ser el ruego que al Dios de las Victorias hagan hoy los españoles todos, ofrendándole el satisfactorio término del guerrear rifeño.*

## Las primeras informaciones

### LA NOTICIA EN VITORIA

Se tuvo por HERALDO ALAVES.

Después de cerrada nuestra edición de ayer, llegaba a nuestro poder un despacho urgente que nos enviaban nuestros compañeros de Madrid y que decía:

FEZ (OFICIAL) ABD-EL-KRIM SE DIRIGE A LAS LINEAS FRANCESAS. CONDUCIRASELE.

Nos faltó tiempo para ponerlo en conocimiento primeramente de las autoridades gubernativas y, con la anuencia del gobernador civil, enviamos cuartillas con la noticia a Círculos de Recreo, cafés y cines, donde fué acogida con el júbilo consiguiente.

Después y durante el día de

hoy hemos recibido nuevas y amplias informaciones de las que no queremos privar a nuestros lectores, no obstante contenerse, sobre todo las noticias de anoche, en la prensa regional que esta mañana ha sido verdaderamente arrebataada de las manos de los vendedores.

### LA PRIMERA NOTICIA EN MADRID

MADRID.—En las primeras horas de la tarde comenzó a circular en determinados centros el rumor de que Abd-el-Krim se había entregado, pero sin precisarse a quien lo había hecho.

Las gestiones que algunos periodistas hicieron para comprobar la exactitud de rumor resultaron infructuosas, pues en todos los

centros oficiales donde acudieron les manifestaron que ignoraban absolutamente que el jefe rebelde tuviera tal propósito, y que ninguna noticia se había recibido que pudiera hacer creer en la veracidad de dicho rumor.

En vista de ello los periodistas se decidieron a desecharlo por infundado.

Ya entraba la tarde, el rumor volvió a acentuarse, sin que tampoco llegara a cristalizar en ninguna noticia auténtica hasta después de las cinco de la tarde, en que llegaron informes concretos de París y otros puntos como Fez, confirmando el rumor y dando detalles que demostraban que era absolutamente cierto.

La noticia causó la natural alegría y contento entre quienes la iban conociendo.

Nuevamente los periodistas visitaron al general Jordana, pidiéndole confirmación oficial.

Jordana, muy amable, les contestó: «Aún no hay detalles. Lo único que puedo decirles es que según noticia nuestro embajador en París, se le ha comunicado oficialmente por el Gobierno francés que Abd-el-Krim pasará esta noche las líneas francesas.

Los periodistas llevaron rápidamente la noticia a sus periódicos para alcanzar las ediciones de la noche.

Después se ha sabido que el presidente del Consejo, tan pronto tuvo noticia del telegrama de Quiñones de León, salió en automóvil para la casa de Campo, con objeto de comunicárselo al Rey.

### JORDANA DA A LOS PERIODISTAS LA NOTICIA DE LA ENTREGA DE ABD-EL-KRIM

Ayer tarde, a las seis y cuarto, cuando los periodistas llegaron a la Presidencia pusieron interés en ser recibidos por el general Jordana, para interrogarle acerca de las noticias importantes llegadas sobre Marruecos.

El general Jordana les recibió inmediatamente, y cuando le felicitaron por la distinción de que le había hecho objeto el Gobierno, después de dar las gracias, dijo

que estaba más de enhorabuena por otro hecho.

Esto permitió a los periodistas hablarle del asunto, y el general les manifestó, que en relación con la sumisión de Abd-el-Krim no podía decirse más que lo que era oficial, y que lo oficial era un telegrama de nuestro Embajador en París, en que dice que el Gobierno francés le había comunicado oficialmente que Abd-el-Krim pasará esta noche la línea francesa.

Los periodistas preguntaron al general Jordana si había inconveniente en recoger algunas noticias particulares, y les contestó que no lo había, y que, según referencias particulares, al pasar las líneas francesas Abd-el-Krim, lo hace para entregarse con toda su familia.

### LOS PERIODISTAS FELICITAN A PRIMO DE RIVERA

A las seis y media de la tarde de ayer llegó a la Presidencia el marqués de Estella.

El objeto de adelantarse a la reunión del Consejo era el conocer de labios del general Jordana, los nuevos informes de la sumisión de Abd-el-Krim.

El jefe del Gobierno, después de una breve conferencia con el director general de Colonias y Marruecos, se dirigió con rapidez a la casa de campo para informar al Rey.

Cuando salía, los periodistas le felicitaron efusivamente por el curso de los acontecimientos.

«Suai, suai»—exclamó el presidente—que dicen los rifeños; que es tanto como decir, espera, espera.

Hasta ahora, con ser mucho lo que hay, los detalles son escasos.

Cierto es que se ha recibido un núcleo de telegramistas que confirman lo que ustedes ya conocen, pero hay puntos que no están claros, y sólo subsiste el hecho de que Abd-el-Krim se ha entregado.

Esta semana se han de recibir noticias concretas respecto a los prisioneros; y cuando se reciban estas noticias, entonces aceptaré la enhorabuena.

### UNA NOTA OFICIOSA PARTICIPANDO LA NOTICIA

La primer nota oficiosa facilitada decía así:

«El Embajador de España en París, comunica al Gobierno, que Mr. Ponsot ha teleografiado al Gobierno francés participándole que acaba de llegar un telegrama de Rabat confirmando oficialmente que Abd-el-Krim pasará las líneas francesas esta noche».

### LOS MINISTROS TRATAN DEL SUCESO

Naturalmente que la cuestión eje del Consejo de anoche fué la sumisión de Abd-el-Krim.

El jefe del Gobierno dió cuenta detallada de las extensas comunicaciones que había recibido sobre tan importante extremo.

En el Consejo se leyó un comunicado del general Sanjurjo, en el que dice que, por lo pronto, los prisioneros españoles que se entregan son 105, pasando de un centenar los franceses, incluyéndose varios senegaleses. Después seguirá la entrega de los que hallan desperdigados por las cabillas.

Se aclaró el punto del por qué el jefe rifeño se ha entregado a los franceses. Se explica diciendo, que como el sultán, suprema autoridad del Rif, reside en la zona francesa, allí había de dirigirse Abd-el-Krim.

Además en las conversaciones de Uxda, se convino entre Francia y España, que fuese en la zona francesa donde se centralizarían las sumisiones.

Los consejeros escucharon atentamente el relato de Primo de Rivera y una vez que hubo terminado, se apresuraron a felicitarle por este éxito que considerán como suyo personal.

El presidente declinó con modestia todo elogio que brindaba al valeroso Ejército, que con tanta fe y valentía se ha batido en Marruecos.

### MILLAN ASTRAY VA A ABRAZAR AL JEFE DEL GOBIERNO

Momentos después de terminar el Consejo de ministros llegó a la Presidencia el coronel Millán Astray, que mostrando la gran emoción que le había producido la noticia, iba a ver al presidente para felicitarle y abrazarle, pero el marqués de Estella había salido ya para el Ministerio de la Guerra, y allí se dirigió el heroico coronel.

### MAS DETALLES OFICIALES

En la oficina de Información y Censura entregaron a las tres de la mañana a la Prensa la siguiente nota oficiosa:

«El telegrama que a continuación se transcribe puesto a las cinco de la tarde de ayer por el presidente del Gobierno al general en jefe, expresa la situación a la hora indicada.

Poco después, de París y Rabat, vino la confirmación de la noticia y algún telegrama con detalles, entre los que se consigna la entrega de más de doscientos prisioneros, de ellos 106 españoles.

Bien temprano, hoy estarán en Taza jefes de nuestro Ejército pa-

(Continúa en la 2.ª página)

# IDEAL CINEMA

HOY JUEVES

"Dibujos,, una parte,

## "La historia de muchas,,

7 partes, «Ajuria» por LEWIS SERGENT

EL DOMINGO; "En el país de los Boers,, por los artistas Dorothy Dalton, Milton Sills y Wanda Hawley

EL DIA DEL CORPUS "Más fuertes que su amor,, por los grandes artistas Rodolfo Valentino y Gloria Swanson

ra presenciar e intervenir en la sumisión y ocuparse de cuanto pueda ser beneficioso para los prisioneros.

El Gobierno está recibiendo muchas felicitaciones que, íntegras transmiten al Ejército y la Marina, y aún considerando el hecho muy afortunado y la situación muy favorable, no quisiera alentar ilusiones exageradas, pues considera que queda bastante que hacer para la consolidación de la paz que este suceso inicia, y para dar al país la organización que le garantiza para siempre.

En todo caso, el momento no es para distraerse en recibir parabienes, que se agradecen sinceramente, sino para utilizarlos activamente en mejorar la situación. Pero lo es menos para que los tendenciosos o biliosos quieran restar merecimientos e importancia a este palmario resultando de la principal y gloriosa intervención de nuestras armas.

Más que nunca, hoy, el Gobierno dedica un recuerdo a los soldados de todas categorías en Marruecos, que inflamados en amor patrio, en el sentimiento del de-

ber, y a costa de su sangre, han abierto para España un camino de esperanzas que Dios permitirá se vean pronto totalmente confirmadas».

\*\*\*

Telegrama del Presidente del Gobierno al general en jefe:

«Toma consistencia que le da carácter formal, la noticia de que Abd-el-Krim ha ofrecido rendirse al mando francés haciendo previa entrega de prisioneros en Tassguir.

Y no quiero perder minutos en participar a V. E. y las fuerzas del Ejército y la Marina, a quienes tan esencialmente se debe el triunfo, la más entusiasta felicitación del Rey y del Gobierno.

Nada nos contraría que la rendición se haga ante el Alto Mando francés y recoja éste el fruto de una acción recíproca, clara, leal y vigorosa que será el primero en reconocer y que nadie en el mundo discutirá.

Inmediatamente, y a medida que de la noticia se compruebe y aclare recibirá V. E. instrucciones».

## "El Andorrano,,

La camisería EL ANDORRANO de Bilbao, anuncia a su distinguida clientela de Vitoria, que su representante don Luis Azúa, ha recibido el muestrario de las principales novedades para verano, pudiendo verse los días 26, 27, 28 y 29 en su casa, San Prudencio, 8, tercero.

las Reinas doña Cristina y doña Victoria que llamaban al jefe del Gobierno para felicitarle personalmente por el triunfo logrado sobre el rebelde marroquí.

### PIDIENDO EL TERCER ENTORCHADO

Todos los periódicos de hoy publican extensas informaciones y elogiosos comentarios para el éxito obtenido por la colaboración hispano-francesa en Marruecos.

Entre estos comentarios ha causado muy favorable impresión el que hace «El Debate» achacando la victoria que hoy celebramos a la existencia de un Gobierno fuerte, como es el actual, al que augura de hoy en adelante una vida larga, por que se ha hecho acreedor a la plena confianza del país.

Termina «El Debate» pidiendo para el general Primo de Rivera, por estimarlo de estricta justicia, el tercer entorchado.

### LA CONDUCTA DE HADDU

FEZ.—Se sabe que los prisioneros devueltos por Abd-el-Krim, a su llegada a Fez hicieron expresión del buen trato y atenciones que con ellos tuvo el caid Haddu.

Este moro prestigioso fué quien anunció a los prisioneros que el martes iban a ser conducidos a las líneas francesas.

Con este motivo el citado caid les dió palabras de ánimo, obsequiándoles con champagne.

### LOS PRISIONEROS EN MARCHA

Se conocen detalles de la jornada hecha por los prisioneros entregados desde el sitio en que los tenía Abd-el-Krim hasta las líneas francesas.

## El Gobierno está recibiendo muchas felicitaciones

### HABLA EL GENERAL JORDANA

El Director de Colonias y Marruecos, general Jordana, estuvo hoy por la mañana en Palacio, conferenciando con el Rey.

A la una de la tarde fué a la Presidencia donde recibió a los periodistas, a los que dijo:

—Nada nuevo puedo comunicarles.

Nuestro Embajador en París—continuó—está en contacto con el Gobierno de España y con el de Francia.

—¿Es cierto que el Alto Comisario, general Sanjurjo, se trasladará a Tazza para presenciar la entrega de Abd-el-Krim?—preguntó un informador.

—El general en jefe seguirá en Tetuán. A Tazza irán, para asistir a la entrega del cabecilla moro y de los prisioneros, el coronel señor Hungría, el capitán señor Lázaro y el interventor señor Marín.

Los reporteros manifestaron al general Jordana que había estado en la Presidencia, para conferenciar con él, el Embajador de Francia, quien se había retirado para volver en momento oportuno.

Y después se encerró el Director de Colonias en su despacho.

### EL REY FELICITA A JORDANA

A las dos y diez salió de su despacho el general Jordana, quien se acercó nuevamente a los perio-

# - NUEVO TEATRO -

Mañana viernes.—Gran acontecimiento artístico

Inauguración del Teatro de Arte Ruso por la gran Compañía COO D'OR

procedente de los Teatros Imperiales de Petrogrado y Moscú Teatro impresionista.—Cuadros mímicos, vívidos y plásticos.—Danzas.

Espectáculo fino y sorprendente Selecto repertorio.—Grandioso éxito en España.

Formando un pelotón de lentos movimientos, se pusieron en marcha los prisioneros, siendo escoltados por un crecido grupo de ginetes rebeldes.

El camino fué recorrido con calma, por el estado de algunos prisioneros, sin ser molestados para nada.

En esta última penalidad de los soldados prisioneros hubo de producirse un doloroso momento, al abandonar a dos prisioneros españoles a quien fué preciso dejar en ruta por no disponer de fuerzas físicas para continuar el camino.

El estado general de los prisioneros es malo, advirtiéndose en sus semblantes huellas de privaciones y sufrimientos.

Casi todos visten pijamas, muy deterioradas, ropas que fueron entregadas por la Misión que preside Mr. Peret.

### LO QUE HAN DICHO

#### DOS AVIADORES

Dos aviadores franceses, que cayeron en campo enemigo, siendo hechos prisioneros, han dicho que al comenzar el cautiverio hubo muchos momentos que temieron por su vida, y que en muchos casos la intervención del moro Haddu evitó desagradables y peligrosos momentos para los prisioneros.

Al torero tampoco le quiero que a veces me aterra entrando a matar. Solo quiero Chocolate Ezquerria que es cosa que entona y de buen paladar.

### EN LOS MINISTERIOS SE EXTERIORIZA LA ALEGRIA

Esta mañana conferenciaron durante breve tiempo en el Ministerio de la Guerra, el Marqués de Estella, el ministro de la Guerra y el Director de Colonias, general Jordana.

El ministro de la Guerra recibió la visita del jefe de sección de personal, quien felicitó al duque de Tetuán en nombre de la colectividad.

Después pronunció Primo de Rivera un pequeño discurso de patrióticos tonos.

En Gobernación, el señor Martínez Anido despachó con los Directores generales y Jefe de sección. Uno de éstos, el señor Gil, felicitó al ministro por la la rendición de Abd-el-Krim.

Martínez Anido recibió la visita del Gobernador civil de Alava don Antonio Tomás Hernández y una comisión de la Diputación de Oviedo.

### LA LEY DE TIMBRE FUNCIONARA EN JULIO

Por Real orden, que se inserta en la «Gaceta» de hoy se dispone que la reforma de la Ley de timbre no tenga vigencia hasta primero de julio próximo, dándose el plazo correspondiente para la distribución de los sellos por toda la nación.

### LORIGA SALE PARA MACAO

En el Ministerio de Estado se ha facilitado una nota diciendo que el cónsul de España en Manila comunica que hoy sale para Macao el capitán Loriga, para recoger su aparato, el cual se halla en poder de la policía china.

### UNA COMIDA

Esta noche se dará una comida en la Embajada de los Estados Unidos, en honor de los Reyes de España.

También asistirá el general Primo de Rivera.

### UN HEROE

En la ocupación de la Loma de los Morabos murió heroicamente el capitán de Regulares de Melilla don Leopoldo González Céspedes.

Se elogia la conducta de este bravo oficial.

### OBSEQUIOS A LOS AVIADORES QUE FUERON A FILIPINAS

El cónsul de España en Manila da cuenta de que la Colonia Montañesa ha obsequiado al mecánico Arozamena entregándole una medalla de oro, conmemorativa del raid a Filipinas.

Loriga una pitillera de oro y brillantes y dentro de ella dos cheques, uno de 35.000 pesetas para él y otro de 10.000 para su mecánico.

### LOS EDIFICIOS ENGALANADOS

BARCELONA.—Esta mañana fueron engalanados los edificios oficiales y muchos particulares, por el éxito de nuestras tropas en Africa.

El general Barrera recibió ininidad de visitas con este motivo.

## Gente maleante

Esta tarde ha detenido la policía municipal y la gubernativa a dos sujetos de malos antecedentes, dedicados al timo de las herencias, que en la calle de San Francisco preparaban las redes para cazar algún incauto.

Se llaman los detenidos—que fueron conducidos a la Cárcel hasta que se reciban antecedentes—Ricardo García Fernández y Antonio Santos González.

Antes del Alumbamiento Robustézcase Vd. y adquiera fuerzas; líbrese de achaques y penosos dolores tomando el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham TONICO DE LA MUJER

## Detalles de la rendición

### LA NOTICIA EN PARIS

PARIS.—Los periódicos de la noche dan cuenta de la rendición de Abd-el-Krim que prácticamente ha terminado la guerra marroquí.

Al salir de Elíseo anoche, Painlevé, manifestó a los periodistas que Abd-el-Krim anoche, en Targuist, previa entrega de prisioneros franceses y españoles, se rindió a las fuerzas francesas, en compañía de su esposa, familiares y séquito. También entregó sus armas y las de la escolta.

### DETALLES DE LA RENDICION

La sumisión de Abd-el-Krim se esperaba en los círculos militares después de la petición de armisticio y de anunciar que quería la paz sin condiciones.

Al amanecer de ayer los puestos avanzados franceses del sector de Targuist, divisaron un fuerte grupo de hombres que se aproximaban. Algunos de ellos parecían estar heridos.

Al llegar éstos, dijeron que eran prisioneros franceses. Venían escoltados por soldados rifeños, que al llegar a la línea francesa, entregaron las armas.

Los prisioneros todos estaban extenuados, muchos enfermos y otros sufriendo de las heridas.

## Abd-el-Krim temía caer prisionero de los Bocoyas

### LA ENTREGA DE TODOS LOS PRISIONEROS

MADRID.—El acceso de los prisioneros desde las posiciones en que los guardan los rebeldes a nuestras líneas, exige ciertos plazos.

La dificultad principal está en que no todos ellos se encuentran en el mismo punto, sino a distancias varias y habrá de hacerse la entrega simultánea.

### ABD-EL-KRIM QUIERE RENDIRSE ANTE EL SULTAN

No ha causado sorpresa alguna el hecho de que Abd-el-Krim se haya entregado a las autoridades francesas, pues acerca de ello había ya perfecto acuerdo entre ambos Gobiernos ante la probabilidad de esta irremediable sumisión, en el sentido de que comunicada por el cabecilla su rendición fueran los franceses quienes le recibirían.

La decisión del jefe rebelde está inspirada en el deseo de someterse

al Sultán, que reside en la zona francesa.

Abrigaba también Abd-el-Krim el temor de que los bocoyas, al intentar dirigirse a la zona española, le cortaran el paso haciéndolo prisionero para vender el favor a nuestro Gobierno.

### NO ES EL TERMINO DE LA GUERRA

La desaparición de Abd-el-Krim del escenario rifeño no es el término de la guerra, pues aun quedan allí patrullas rebeldes armadas, capitaneadas por ambiciosos que ya comenzaban a regatear obediencia a su jefe y que aspiraban al mando.

Entre estos se encuentra el Jerrero.

### LA FELICITACION DE LAS REINAS

Anoche, mientras se celebraba el Consejo de ministros, llamaron por teléfono a la Presidencia. Eran



## Vitoria hace veinticinco años

Noticias publicadas por **HERALDO ALAVÉS** el 27 de Mayo de 1901

En el oratorio de la señora viuda de don Alvaro Elío se celebró la boda de su hija doña Amalia con don Juan Vidal-Atarca. Bendijo la unión el párroco de San Miguel, siendo padrinos el señor marques de Besolla, tío de la novia y la madre del novio. La contrayente lucía elegantísimo traje de seda blanco, con velo del mismo color y prendia preciosas joyas. Después de la ceremonia se obsequió a los numerosos invitados con espléndido banquete servido por Quintanilla y los recién casados salieron por la tarde para Francia e Italia.

Se reunieron en el restaurant de Tiburcio Orbe los íntimos de don Leocadio Alzola, representantes de la casa de don Cipriano Martínez para celebrar su despedida de soltero en cuyo acto reinó la más franca alegría y buen humor.

En el inmediato pueblo de Eloy se celebró el aniversario de la muerte de doña María Josefa Mendoza Ibarra, un pozo, donde pereció ahogada.

En la Florida a la hora de la música dos mozaletas empezaron a darse «piñas» llamando extraordinariamente la atención de la gente que deseosa de saber lo ocurrido se arremolinó en torno a los... gladiadores. El señor Alcalde se entendió con ellos.

El Orfeón Gazteiztarra se presentó al público en el paseo de la una, cantando escogidas obras de su repertorio en los intermedios de las obras que tocó la Banda Municipal. El público aplaudió grandemente a la entidad coral.

Se celebraron estos dos días aprovechando las Pascuas las procesiones para ganar el Jubileo Universal. La procesión se organizó en la Catedral, siguiendo después por las demás parroquias; primero iban los hombres, seminaristas, clero y en último lugar las mujeres. Numerosos coros de seminaristas cantaron en el trayecto la Letanía de los Santos.

## Ayuntamiento

POR LA DERROTA DE ABD-EL-KRIM

El Alcalde en funciones don Eduardo Pérez, interpretando el unánime sentir de satisfacción y alegría del pueblo de Vitoria, por el triunfo de las armas españolas en Africa, determinantes de la derrota de Abd-el-Krim, para festejar este acontecimiento de la vida nacional, ha dispuesto que esta noche, de ocho y media a diez, actúe en la Plaza Nueva la Banda Municipal, la cual dará una sesión de bailables.

### ORGANIZANDO UN ACTO

Esta tarde, a las tres, ha visitado el Alcalde interino al Gobernador militar, Excmo. señor don Germán Gil Yuste, con quien ha conferenciado para ultimar todo lo referente a los funerales que, costeados por el Excmo. Ayuntamiento, se celebrarán el sábado en sufragio del alma de don Benigno Fischer, muerto recientemente en Africa.

### EN EL PALACIO EPISCOPAL

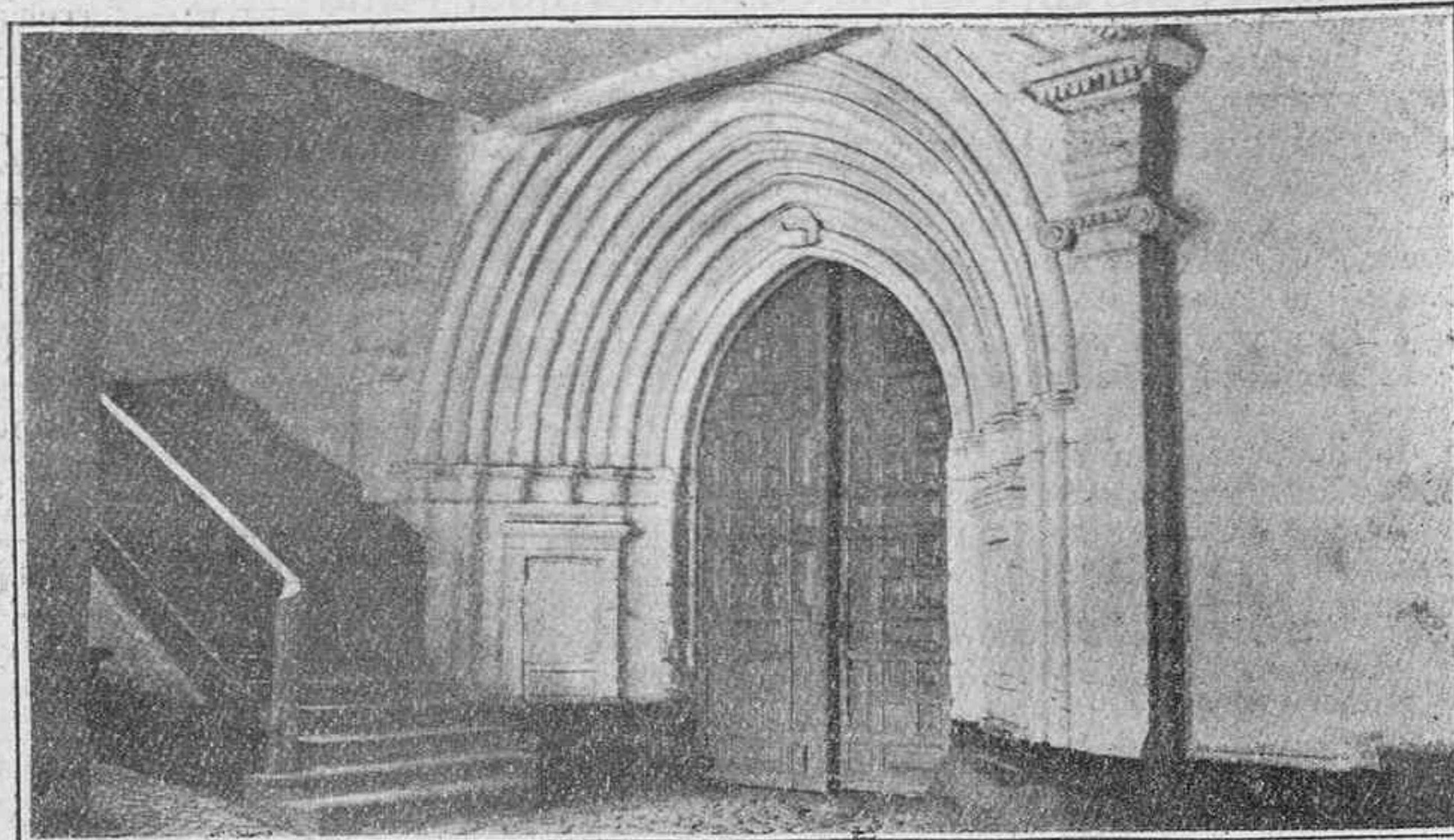
El alcalde señor Pérez y el teniente alcalde señor Poves se han personado hoy en el Palacio Episcopal para cumplimentar a Su Ilustrísima y darle cuenta del deseo de la Corporación municipal de que dé la bendición el día de ICorpus, desde el balcón central de la Casa Consistorial.

Opticos especialistas LARRAMENDI Hermanos Calle Dato, 9.-VITORIA Talleres mecánicos movidos eléctricamente



Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, montura, estuches, aparatos y reparaciones

# HISTORIA DE UN LIBRO RARO ITINERARIUM ADRIANI, 1546



Convento de San Francisco.  
Puerta que atravesó Adriano VI.

Uno de los acontecimientos más notables de la historia vitoriana, es, sin duda, el referente a la exaltación del Cardenal Adriano, Dean de Lovaina, Obispo de Tortosa, Ayo y Maestro de Carlos V, y Gobernador de Castilla en su ausencia, al Pontificado.

La circunstancia de hallarse accidentalmente en Vitoria tan elevado personaje, y la de recibir, en esta ciudad, la noticia de su elevación a la primera jerarquía de la Iglesia dan, a este inusitado suceso, unas proporciones de grandezza cuya apreciación se avalora al decir que Adriano VI, es el único Pontífice que ha visitado a la Católica España.

Destal suceso conservamos, afortunadamente, curiosas noticias publicadas por nuestros historiadores Landáuzuri y Romarate en su *Historia de la ciudad de Vitoria*, y por D. Rafael Floranes en sus *Memorias y Privilegios de la M. N. y M. L. Ciudad de Vitoria*, noticias que se ampliaron, más tarde, con la biografía de tan excelso personaje, por los señores Navarrete y Manteli en su *Reseña histórica de la Sede Vascongada*.

Por tales relatos conocemos que en los primeros días de Febrero de 1522, eran huéspedes ilustres de nuestra ciudad, además del Condestable y el Almirante de Castilla, obispos, prelados, títulos y embajadores, que con sus criados, lacayos y comitiva convirtieron a Vitoria en la capital espiritual del mundo católico. Y es, para nosotros, altamente satisfactorio, el saber que el Ayuntamiento de aquellos tiempos se desvivió por festejar al Pontífice y a su brillante séquito, ofreciéndole los mejores y más sabrosos productos del país para que nada faltase en la delicada cuestión de subsistencias, y nada más grato que consignar el agradecimiento mostrado por el nuevo *Servus servorum Dei*, y su promesa de erigir a Vitoria en ciudad episcopal.

Todo esto aparece en las actas municipales, que copiaron o extractaron los citados historiadores, y estrechamente relacionado con tal hecho, y aun complementario del mismo, es la aparición de un libro, publicado cuarenta y cuatro años después, con el título que damos a este escrito, y del cual no registramos el menor detalle en la historia local.

Leímos, hace más de treinta años —y no recordamos en que obra— algo referente al mencionado *Itinerarium*, y de aquella lectura rápida solo nos quedó una reminiscencia que, por serlo, resultaba vaga e imprecisa, pero que, tan pronto aparecía en nuestra memoria nos impulsaba misteriosamente a la rebusca de tan curioso documento. En vano desfilaron ante nuestros ojos catálogos de libros del siglo XVI, nada encontramos que nos satisficiera; escribimos a Barcelona y a Roma y se nos contestó que no tenían la menor noticia de semejante libro. Resignado ante las negativas, sí, más atezado por el impulso ingenuo de la curiosidad, proseguimos nuestra labor de investigación, con es-

casas confianza en el resultado.

Nos orientamos en la concienzuda Historia del Papado, escrita en alemán por Ludovico Pastor y traducida al castellano por el R. Padre Ruiz Amado, S. J., y en ella aprendimos que un canónigo español, don Blas Ortiz, formó parte de la comitiva de Adriano VI, cuando éste salió de España para poseisionarse de la Silla pontificia, y que, en Roma, a su servicio, fue uno de los familiares de mayor confianza del Sumo Pontífice, a cuya prematura muerte, en aquellos aciagos días de la reforma Laterana, siguió su regreso a España, una vez finalizada la protección y el favor que tan desinteresadamente le prestó la Santidad del ex-Gobernador de Castilla.

Hasta aquí nuestras averiguaciones, pero el azar, que algunas veces interviene en los trabajos de investigación, hizo que al escribir unos artículos sobre el Convento de San Francisco, señalándolo como hospedaje de Adriano VI, desde el momento en que, comisionado al efecto, le notificó oficialmente su exaltación al Pontificado, se nos felicitará de Bilbao, San Sebastián y Madrid por el vitorianismo que encerraban semejantes escritos. Y fué mi querido amigo y antiguo y aventajado discípulo, don Ramón Varela, hoy teniente coronel de Artillería, con destino en el Colegio de Santa Bárbara, quien nos manifestó que el poseía un ejemplar del *Itinerarium* y otro de la versión italiana que, dos siglos después, publicó don Nicolás de Laguna, dedicada a dos ricos bilbaínos, don Nicolás Antonio de Loredo y don Raimundo de Urivarri y Errecarte.

Ambos ejemplares, merced a la generosidad del señor Varela, los tuve en mi poder durante unos días, los leí con tanta avidez como delectación, y con permiso de su afortunado poseedor aficionado en sumo grado a estudios histórico-artísticos, tomé algunas notas que me sirven para hilbanar este trabajo.

Consignaré antes, que rebuscando en el Archivo provincial datos para una obra mía, que en la actualidad se está publicando con el título de *Rincones de la historia de Alava*, tomo 4.º, tuve la suerte de tropezar, después de frecuentes visitas, con la Carpeta 442, en cuya cubierta, dice: «Silla episcopal (primer Legajo), y a continuación, *Documentos al pleito pendiente sobre reintegro o nueva erección de Silla Episcopal en esta Provincia con residencia en la Ciudad de Vitoria*».

Tan inapreciables documentos, todos inéditos y de gran valor para nuestra historia provincial y local, se deben a la experta pluma de don Rafael Floranes y Encinas, uno, si no el más notable de los polígrafos de España en el siglo XVIII, medianamente conocido de los alaveses y hoy reputado como el más sobresaliente tratadista de Historia de la legislación española y de otras materias de índole histórico-literaria.

Copiados de su puño y letra y numerados por orden de exposición, figura en el XI, el escrito siguiente:

EULOGIO SERDAN,  
Crónista de Alava  
y de Vitoria.

(Continuará)

## Venta en pública subasta

El día 29 de los corrientes, a las once, y en el despacho del Notario don Francisco de Ayala, tendrá lugar la venta en pública subasta de un arriendo compuesto de 14 heredades radicantes en Antezana de Alava, que perteneció al finado don Francisco Juan de Ayala en precio de 3.839 pesetas.

El pliego de condiciones y título de propiedad se halla de manifiesto en dicha Notaría todos los días laborables.

Vitoria 24 de mayo de 1926.

## - De grandísimo interés -

Deseando liquidar cuanto antes la existencia de tejidos en pieza, le interesa saber que CASA AZCÁRRAGA ha rebajado aún más los precios de sus artículos y le asegura que, de no encontrar quien le regale a Vd. el género, nadie podrá ofrecerle precios tan reducidos.

Punto seda superiorísimo, 2'75 ptas. metro :- Crespones seda a 6 ptas. metro. Lanas novedad para abrigos de verano 3'75 pesetas metro :- Sargas para batas, desde 0'75 pesetas metro :- En todos los artículos, enormes rebajas. Cesación definitiva en la venta de tejidos :- También se liquida una gran partida de ropa confeccionada en blanco y color a precios increíbles.

NOTA IMPORTANTÍSIMA: Como regalo al público, en el escaparate de la calle Postas, he puesto a la venta una verdadera ganga. Una camisa caballero, una corbata novedad, un sujetador nacar y un sujeta-cuello. Todo por 5'75 pesetas

AZCÁRRAGA :- Postas, 1 y Plaza Nueva, 22

## GACETILLAS

POR NO TENER LICENCIA.—El vecino del pueblo de Vicuña, Gaspar Pérez de San Román, ha sido puesto a disposición del Juzgado de Instrucción de esta capital por tenencia de armas sin licencia.

POBLACION PENAL.—Existencia anterior: Varones, 22. Hembras, 4.—Total 26. Altas 2. Bajas 0.—Quedan 23.

SAN ROQUE JEREZ QUINADO. A nuestro amigo Felipe, tan propenso a enfermedades, por que trabaja en un dique, solo con una botella, le ha librado de la gripe.

Gran aperitivo Tónico Reconstituyente. Propietario: Tejada y Comp.ª (Sucesor).—Areta (Alava).

POR ESCANDALIZAR.—Los guardias municipales apercibieron anoche, repetidas veces, a Miguel Madrona Múrua, de 51 años de edad, por escandalizar a altas horas de la madrugada en la calle de Dato.

Como continuará su filarmónica labor, desatendiendo las indicaciones de los serenos, éstos condujeron a Madrona al Retén.

El Alcalde le impondrá un correctivo.

CALLOS. Las terribles molestias de los pies desaparecen completamente usando los o tres días al patentado UNGUENTO MAGICO

que en tres días los extirpa totalmente. Pídalo en farmacias y droguerías 1.50. Por correo 2 pesetas. Farmacia Puerto, Plaza San Ildefonso, 4.—Madrid.

PERCANCE DE BICICLETA.—El joven José Luis Bartolomé, de 15 años, paseando en bicicleta por Judizmendí, se cayó de la máquina y sufriendo diversas heridas, de las que fué asistido en el Hospital Civil de Santiago.

TONICO RECONSTITUYENTE. En irregularidades de la menstruación, nutrición defectuosa y debilidad. La Biotrina Cárcamo da resultados magníficos.—Tónico reconstituyente de primer orden.

## Máquinas de escribir

«CONTINENTAL» nuevas, y usadas de todas las marcas, se venden en condiciones ventajosísimas. Talleres de reparación: Orbis, S. A. Bilbao, Ledesma, número 18.



Agentes para Vizcaya, Alava y Burgos: FERNÁNDEZ Y LÓPEZ Gran Vía, 44.—BILBAO



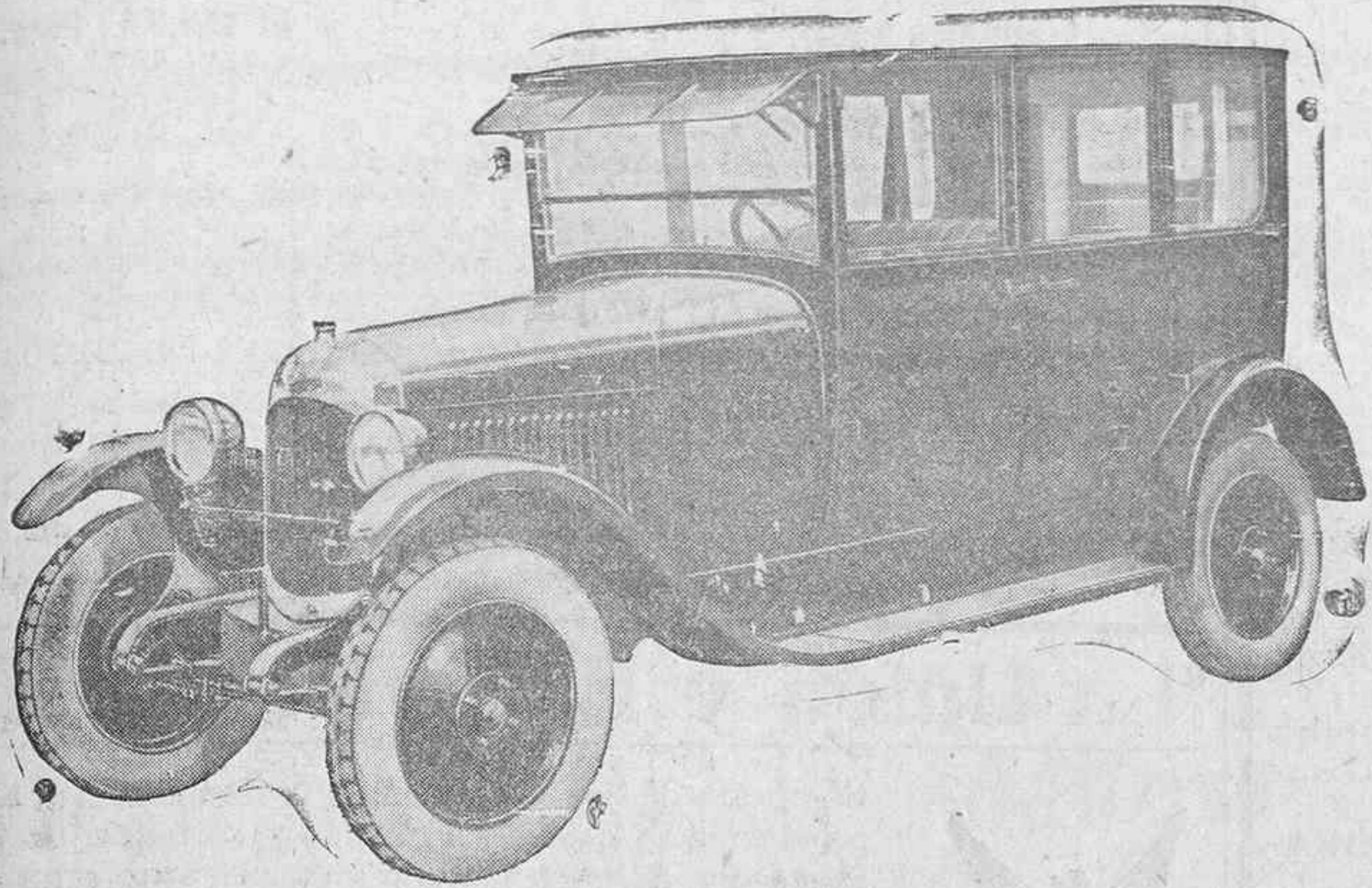


# Pasta dentífrica

LA MAS ACREDITADA Y LA QUE MAS SE VENDE :: BLANQUEA LOS DIENTES SIN ATACARLOS :: SABOR DELICIOSO :: TUBO CON ELEGANTE ESTUCHE Y LLAVE 1,50 PTAS. DE VENTA EN TODAS PARTES

# "HIGEA,"

## Automóviles "Citroën"



Conducción interior todo Acero, 10 HP., provisto de 5 frenos y debido a su perfecta construcción, peso ligero, economía en consumo de gasolina y en gastos de conservación mecánica, es el coche sumamente lucrativo para su dueño.

Precio: 8.850 pesetas

Agentes exclusivos para la provincia de Alava: E. ALAVA Y COMPAÑIA INDEPENDENCIA, 13 :: Teléfono 477.



## "ROYAL"

Compañía de Seguros Contra Incendios a prima fija Operando en España desde el año 1865

Capital social suscrito. . . . . Ptas. 139.889.625 a la par Id. completamente desembolsado " 34.972.400 "

Representante para Alava y Miranda de Ebro

MORÉ, Francia, 36, 1.º -- Teléfono 211

NOTA: Los siniestros se pagan en Vitoria

## "AURORA"

Compañía Anónima de Seguros

Capital desembolsado 4.500.000 pesetas FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900

Consúltense sus ventajosas condiciones para seguros contra incendios. Subdirector para la provincia de Alava: JULIO BERRICANO.--San Prudencio, 14. 2.º

## Jabón Lagarto

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa.

DE VENTA: En los almacenes, comercios de ultramarinos y droguerías.

## Antirreumático RE

Nuevo específico vegetal

No hace falta guardar régimen en las comidas

## Automovilistas

Pinten sus coches con el Acorazado Americano



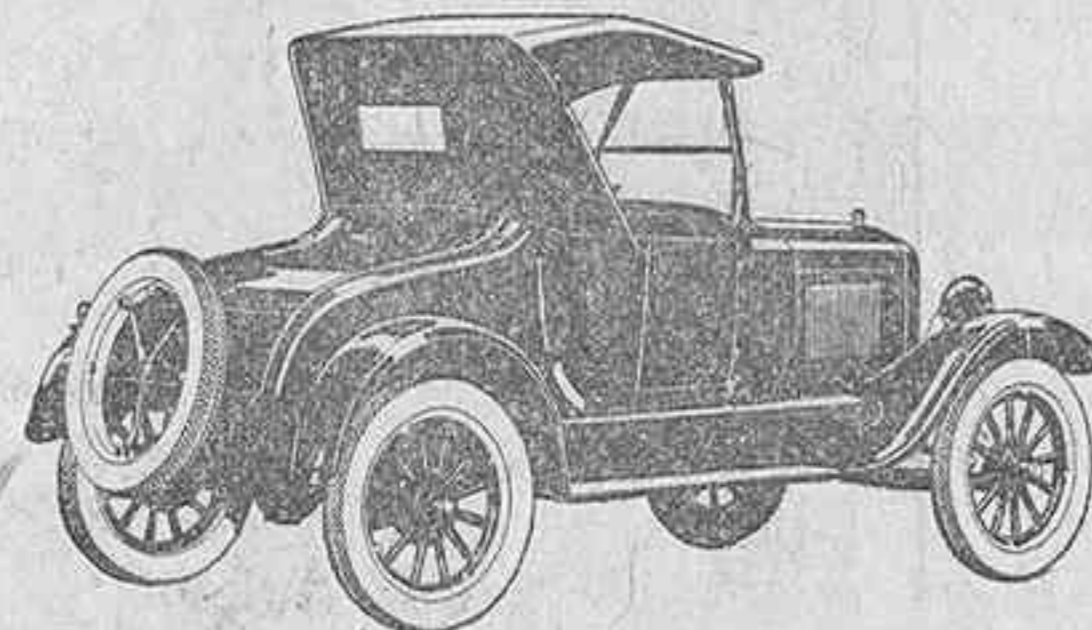
Por este procedimiento, con una sola vez pintados serán para siempre.



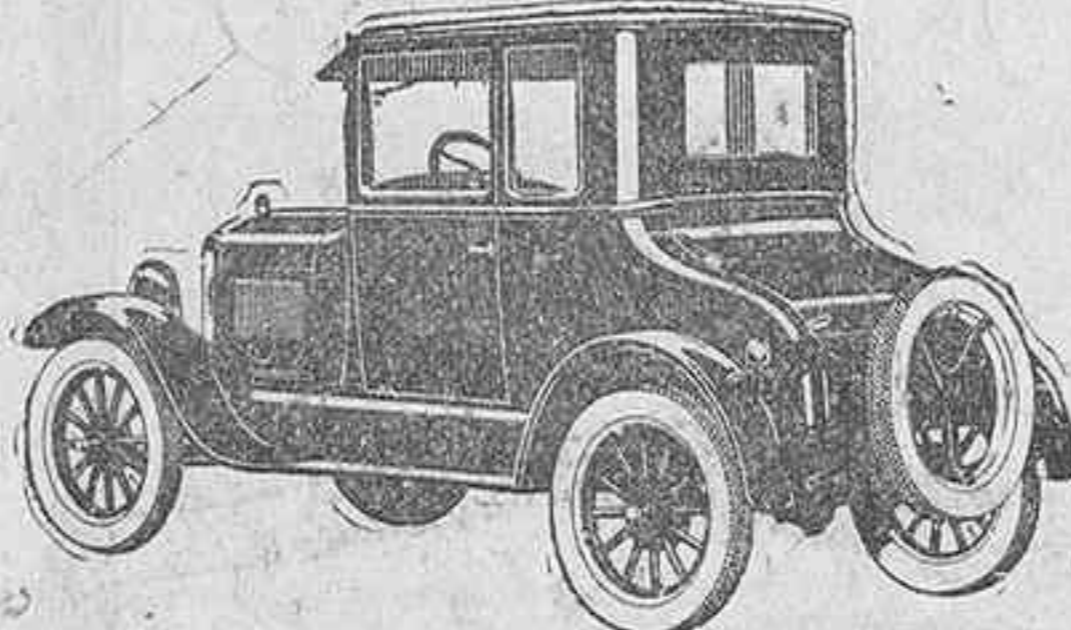
## Ultimos modelos de los coches FORD

El más elegante y confortable

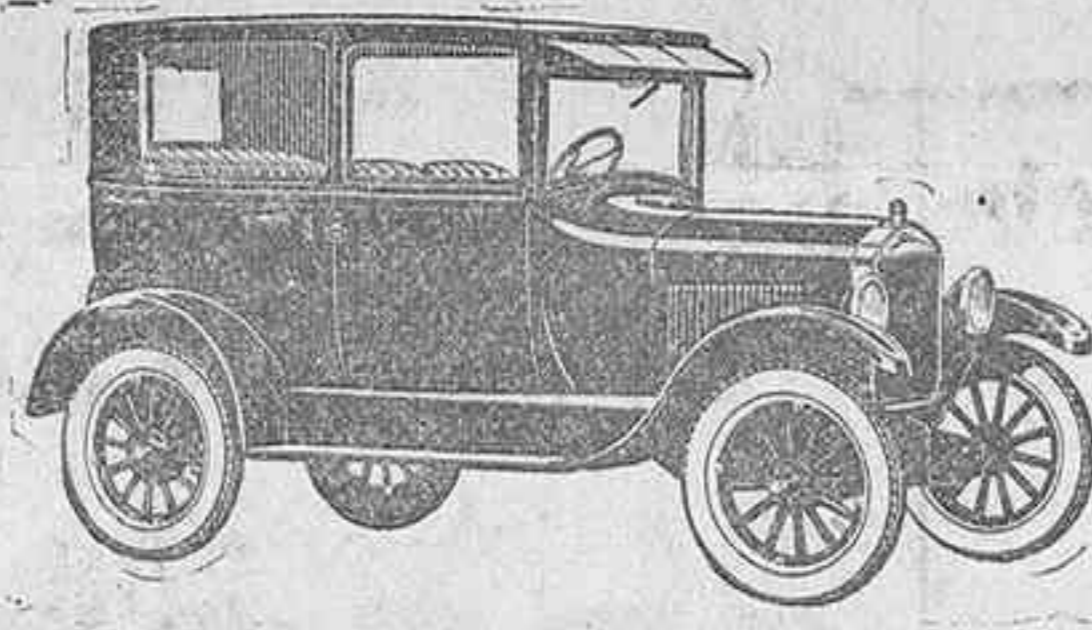
¿Por qué pagar más?



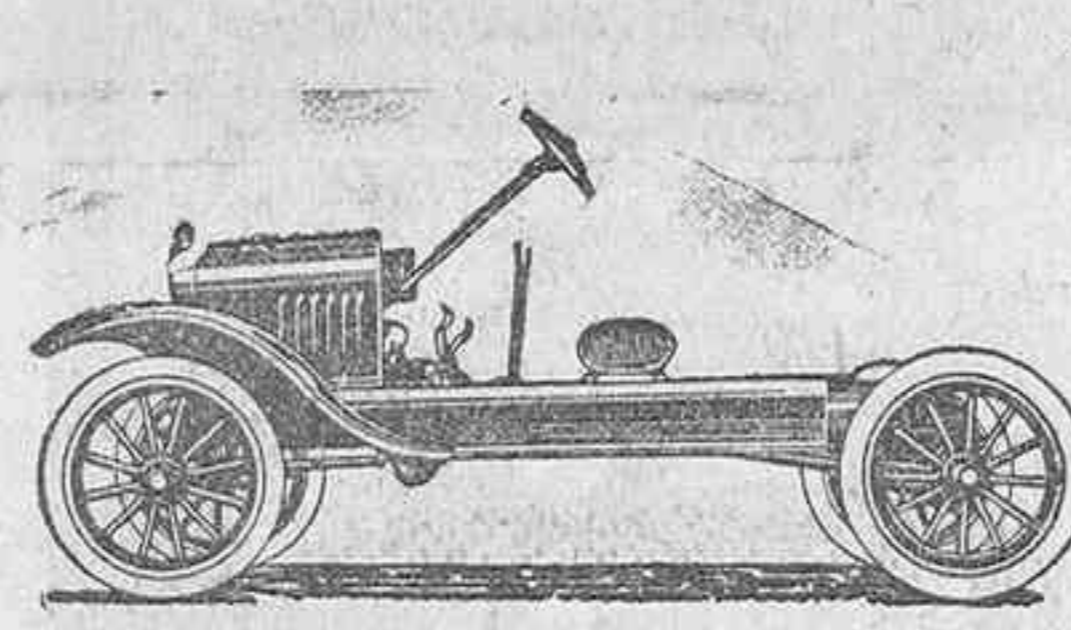
Precio 4.500



Precio 6.300



Precio 6.700



Precio 4.100

ANTES DE DECIDIRSE A COMPRAR PIDANNOS DEMOSTRACIONES SIN QUE POR NUESTRA PARTE ADQUIERAN COMPROMISO ALGUNO.

## Carrocerías Erenchun Hermanos

Francia, 27.--VITORIA -- Teléfono 208

## Cientos de pares

donde elegir botas y zapatos para Caballero, Señora y Niños, encontrará usted en sus escaparates, marcados con precios de verdadera ocasión. Hasta Can regala a su clientela un bono por consumación, que da derecho por muchos bonos regios que hace todos los meses.

## Calzados Maximino Pérez

Sucesor de Estibález son los mejores.

NO CONFUNDIRSE Plaza Nueva, 11 y Plaza de Bilbao, 4 VITORIA .-. Teléfono, 691

## :: Radiotelefonía ::

Aparatos ATWATER-KENT (Norteamericanos)

Los que con más pureza reciben. No producen reacción alguna en la antena, ni silbidos al tomar las Estaciones. Por su sencillez puede manejarlo un niño de 6 años. Se colocan a prueba sin ningún compromiso por parte del comprador.



:: Baterías WILLARD. Precios económicos :: Para informes a los Representantes esclusivos (: ) (: ) vos para esta provincia (: ) (: ) (: ) :: Larramendi, Pipaón y Alberdi.--VITORIA --

## Maderas -:- Machihembrados

Rafael Retana

Hijo de J. Retana

Teléfonos 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) 374 -- SERVICIO A DOMICILIO --

## SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes del trabajo :: Individuales Nadie con más garantías ni más económicos que

"La Vasco-Navarra," Delegado para Alava: Antonio Vindó y de Santos

## Dr. Cano Ortiz

Ex-médico agregado de la Clínica de Ginecología del Hospital de Bilbao

Especialista en partos y enfermedades de la mujer OPERACIONES DE LA ESPECIALIDAD

Horas de consulta: de 11 a 1 mañana y de 4 a 6 tarde.

ECONOMICA LOS SABADOS DE SEIS A SIETE.

Calle de Manuel Iradier (antes Sur) 54 TELEFONO N.º 868

## Al público

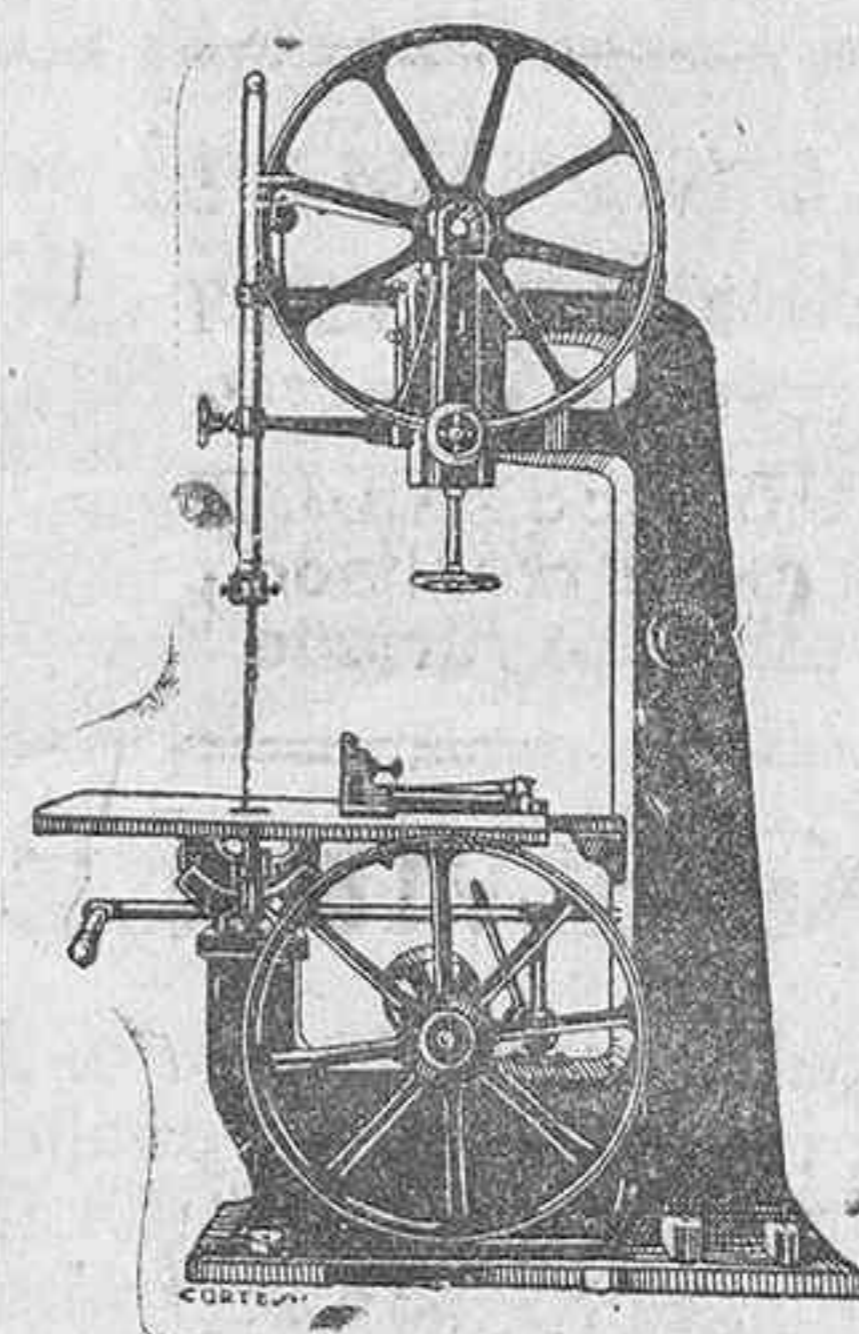
Si necesitais calzado, artículos de punto, confecciones en blanco y color. Trajes de mecánicos. Impermeables. Trajes de caballero. Vestidos de señora. Mantas. Biscutería. Paraguas. Boinas. Panas. Driles. Tohallas. Sábanas. VISITAD ESTA CASA - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS. CORRERIA, 104 - COMERCIO

## : Gafas y lentes :

El mayor surtido a los mejores precios RECETAS con toda rapidez.

NUEVO FONÓGRAFO portátil de gran sonoridad Aparatos RADIO "Imperator" 4 válvulas 320 pts. Cascos dobles, 2.000 H. . . . . 675 "

Almacenes y Bazar MENDÍA Plaza Nueva, 26.-Vitoria



Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria

ARMENTIA, MENDI Y CORRES Barrio del Prado (Industrial Alavesa)

TELEFONO, 583

VITORIA

Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tupis, Tornos, Barrenos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas. Accesorios.

Presupuestos gratis a quien los solicite

## PANERIA, BAZAR Y SASTRERIA

CASA IBARRA (Fundada en 1870)

Especialidad en trajes para primera Comunión.

Americanas Chevlot Novedad a 60 pesetas.

Trincheras tres telas para caballero y señora a 59 pesetas.

Venta exclusiva de impermeables Ingleses marca "El Gallo,"

Plazas Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9

Telefono 784 .: VITORIA



# Holland America Line

(Vapores correos holandeses)

Bilbao - Habana - Veracruz - Tampico y New-Orleans

## PRÓXIMAS SALIDAS

Vapor «LEERDAM»	el día 15 de JUNIO
Vapor «SPAARN DAM»	el día 4 de JULIO
Vapor «MAASDAM»	el día 27 de JULIO
Vapor «LEERDAM»	el día 5 de SEPTIEMBRE
Vapor «SPAARN DAM»	el día 28 de SEPTIEMBRE
Vapor «MAASDAM»	el día 19 de OCTUBRE
Vapor «EDAM»	el día 9 de NOVIEMBRE

QUE ADMITIRAN PASAJEROS DE PRIMERA Y TERCERA CLASE

## Salida extraordinaria, rápida y de gran lujo

El magnífico trasatlántico de 25.600 toneladas y doble hélice

# “VEENDAM”

saldrá de Santander el día 20 de NOVIEMBRE, admitiendo pasajeros de GRAN LUJO, PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA CLASE.—NOTA: En este vapor todos los camarotes de primera clase están dotados de camas en lugar de literas y algunos tienen cuarto de baño independiente. Todos los pasajeros de primera y segunda clase disponen de magníficos salones de recreo, de música, fumadores, biblioteca, cubierta de paseo cerrada, etcétera.

En todos los vapores de esta Compañía los pasajeros de tercera clase son acomodados en amplios camarotes de dos, cuatro y seis literas, completamente independientes, y servidos por personal español en espaciosos comedores.

PARA TODA CLASE DE INFORMES, RESERVA DE CAMAROTES Y BILLETES DE PASAJE, DIRIGIRSE A LOS AGENTES DE LA COMPAÑIA

## Pérez Ullívarri e Hijos, Ltd.

Barroeta Aldamar, núm. 2 --- Telegramas y telefonemas: “ULLIVARRI”



## El coche turismo CHEVROLET

Por un pequeño coste inicial y reducido gasto de entretenimiento, puede usted poseer un automóvil que reúne todas las cualidades del coche perfecto.

Solicite una prueba del coche turismo CHEVROLET en cualquiera de nuestras agencias y se convertirá en nuestro más acérrimo propagandista.

Los 2.000.000 de coches de esta marca actualmente en uso, atestiguan que el CHEVROLET permanece constantemente fiel a su divisa NUEVO y MEJOR.

Todos los modelos de esta marca pueden ser adquiridos con facilidades de pago por el plan de la “General Motors Acceptance Corporation”

Pida detalles a nuestros agentes.

Agente: MANUEL L. ANDUEZA, Dato, 53.--VITORIA.

PRODUCTO DE LA “GENERAL MOTORS”

## Sierras y Máquinas □ Herramientas para trabajar la madera

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de «parquet», todo lo relacionado con la industria de la madera

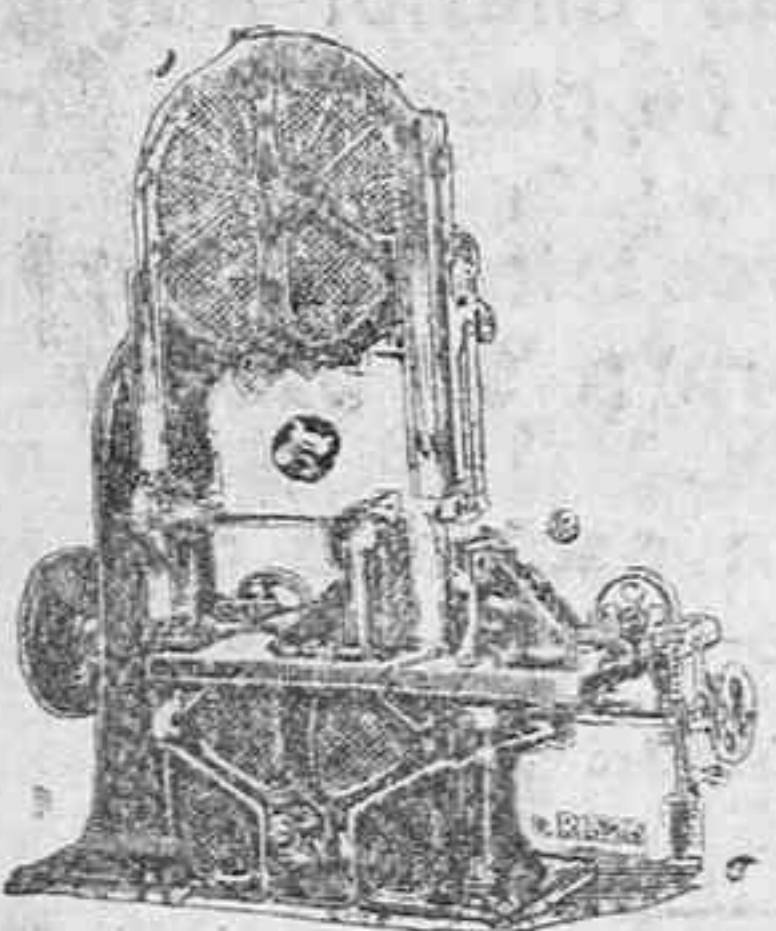
## Guilliet Fils & Compañía

Depósito para España: Fernando IV, núm. 23.- MADRID

Agencia para provincias de Alava, Burgos y Logroño:

Hilario García, Cadena y Elela.-Teléfono 134.-VITORIA

PÍDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS



## Carrera para Señoritas

Próxima convocatoria de oposi-

ción a ingreso en el Cuerpo de auxiliares de Correos, con 2.500 pesetas de sueldo. Preparación completa, a cargo de funcionarios del

Cuerpo, y con la colaboración de profesorado competente.

Horas de matrícula de seis a ocho. Ortiz de Zárate, 30, 3.º.

## Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

Fundada el año 1850

Es la institución de Crédito más antigua en Alava. Funciona bajo la garantía del Excmo. Ayuntamiento y el patrocinio del Gobierno.

Capitales impuestos	30.156.289 Ptas.
Número de imponentes	17.957
Capital y reservas.	2.113.000

### Principales operaciones

— Préstamos — En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar.

### DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS

CAPITALES IMPUESTOS		CAPITALES IMPUESTOS	
Año	Pesetas	Año	Pesetas
Año 1850	1.912	Año 1910	7.992.208
Año 1880	214.050	Año 1915	10.079.912
Año 1900	2.858.098	Año 1920	15.368.618
Año 1905	5.160.897	Año 1926	29.887.057

Oficinas: Plaza Nueva, números 1, 2 y 3

## “La Unión y El Fénix Español,”



Compañía de Seguros Reunidos. Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal. 62 años de existencia. Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.

Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA Plaza del General Loma, 6, 2.º - VITORIA

## Aguas y Balneario de Cestona

(Sociedad Anónima). CESTONA (Guipúzcoa).—Aguas mineral-medicales, únicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del hígado, intestinos, estreñimiento, neurastenia, artrismo, estómago, bazo, etc., etc.

EL CARLSBAD DE ESPAÑA: Declaradas de utilidad pública el año 1792.—De venta en todas las farmacias y droguerías, en todas las épocas del año.—Temporada oficial del Balneario, desde el 15 de Junio hasta el 30 de Septiembre.

HOTELES DEL BALNEARIO.—Cuatro pertenecientes a la Sociedad propietaria del Balneario, instalados con los últimos adelantos de confort e higiene.—Espaciosas habitaciones para 500 huéspedes.—Restaurant.—Ascensores.—Salones.—Sala de lectura, etc., etc.

ITINERARIOS.—Para viajeros procedentes de la línea del Norte: estación Zumárraga.—Para la línea de los Vascongados, de Bilbao a San Sebastián; estación Zumaya. Funciona ya el ferrocarril eléctrico del «UROLA», de Zumárraga a Zumaya, que une el del Norte, en Zumárraga, y con el de los Vascongados, en Zumaya, pasando por Cestona, con estación en el mismo Balneario, llamada CESTONA - BALNEARIO. Pídanse noticias directamente a las oficinas instaladas en el mismo Balneario de Cestona (Guipúzcoa).

## Catarros rebeldes

se curan con

## “PECTOBENZOL,”

Recomendado por eminencias médicas DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

## Leña de haya

Vendemos leña de haya procedentes de recortes de serrería, en trozos manuales que no pasan de un metro de largo.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA (Navarra).

Lámparas “Osram,” y “Phillips,” a 1'35, 12 lámparas, 15'60

Id. “Osbra,” . . . . a 1'10, 12 id. 12'60

Mayores cantidades, más descuento, ventas por mayor y menor, medio watio descuentos en proporción.

No compre lámparas sin consultarnos. Para escaleras y portales lámparas especiales.

Faroles y aparatos de estilo, nos encargamos de su construcción de cualquier estilo, no compren sin ver los nuestros, y nuestros precios. Material eléctrico, corriente y de fantasía. Instalaciones y reparaciones eléctricas.

INSTALADORA DE E. ARBULO - Florida, 28. Teléf. 244

Consúltenos :: Gran stock para servir cantidad

## A ZPIAZU H. nos

San Prudencio, 7 y 7 bis.-VITORIA

Muebles y Alfombras --- Alta Novedad

--- VISITAD ESTA CASA ---

## Compañía de los Automóviles de Alava

.. Servicio entre VITORIA y BILBAO .. por Murguía

Salidas de BILBAO: 8,30 de la mañana y 4,30 de la tarde

Salidas de VITORIA: 8,30 de la mañana y 4,30 de la tarde

DESPACHOS DE BILLETES.—En BILBAO: «Bar Pacho» Boulevard, esquina a Bidebarrieta, Teléfono 10.163.

En VITORIA: Aliados, 15, Teléfono 487.